



icmr
INDIAN COUNCIL OF
MEDICAL RESEARCH

NCDIR
NATIONAL CENTRE FOR DISEASE
INFORMATICS AND RESEARCH

**राष्ट्रीय रोग सूचना विज्ञान और अनुसंधान केंद्र/
NATIONAL CENTRE FOR DISEASE INFORMATICS AND RESEARCH**

**भारतीय आयुर्विज्ञान अनुसंधान परिषद, बेंगलुरु/
Indian Council of Medical Research, Bengaluru**

निर्मल भवन, आईसीएमआर कॉम्प्लेक्स की दूसरी मंजिल पूजनहल्ली रोड, एनएच-7 से दूर, बीआईएएल के ट्रम्पेट
फ्लाईओवर के निकट, कन्नमंगला, बेंगलुरु 562 110 /

II Floor of Nirmal Bhavan, ICMR Complex, Poojanhalli Road, Off NH-7, Adjacent to Trumpet Flyover of BIAL
Kannamangala, Bengaluru - 562 110.

विज्ञापन संख्या/Advertisement No. 5/2024 dated 05-08-2024

सलाहकार (हिन्दी अनुवादक) की नियुक्ति/ ENGAGEMENT OF CONSULTANT (HINDI TRANSLATOR)

भारतीय आयुर्विज्ञान अनुसंधान परिषद के तहत राष्ट्रीय रोग सूचना विज्ञान और अनुसंधान केंद्र, बेंगलुरु भारत सरकार का एक स्वायत्त निकाय है, (स्वास्थ्य और परिवार कल्याण मंत्रालय)/The National Centre for Disease Informatics and Research, Bengaluru under Indian Council of Medical Research is an autonomous body of Government of India, (Ministry of Health & Family Welfare).

आईसीएमआर-एनसीडीआईआर, बेंगलुरु भारत सरकार के स्वायत्त संगठनों/उपक्रमों सहित केंद्र/राज्य सरकार के कार्यालयों में हिंदी से अंग्रेजी और विलोमतः अनुवाद कार्य का अनुभव रखने वाले पात्र उम्मीदवारों से सलाहकार (हिंदी अनुवादक) के रूप में नियुक्ति के लिए आवेदन आमंत्रित करता है। अनुबंध के आधार पर, नीचे दिए गए विवरण के अनुसार/ICMR-NCDIR, Bengaluru invites applications from eligible candidates having experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government offices including Government of India, Autonomous organizations / Undertakings for engagement as Consultant (Hindi Translator) on purely temporary and on contract basis, as per details given below:-

A. ऑनलाइन पंजीकरण और प्रक्रिया के लिए महत्वपूर्ण समय सीमा/ IMPORTANT TIMELINES FOR THE ONLINE REGISTRATION AND PROCESS

मद /कार्य /Item(s) / Activities	समय सीमा/Timeline
ऑनलाइन आवेदन भरने के लिए ऑनलाइन पंजीकरण की प्रारंभिक तिथि: आईसीएमआर एनसीडीआईआर/आईसीएमआर वेबसाइट/ Opening date for online registration for filling up of online application: ICMR- NCDIR/ICMR websites	05-08-2024 at 05:00 PM
ऑनलाइन पंजीकरण की अंतिम तिथि/Closing date for online registration & submission of online applications	22-08-2024 up to 05:00 PM
संलग्नकों के साथ ऑनलाइन आवेदन की हार्ड कॉपी प्राप्त करने की अंतिम तिथि/Closing date for receipt of hard copy of online application with enclosures	28-08-2024 up to 05:00 PM



पद का नाम/ Name of the Post	सलाहकार (हिन्दी अनुवादक)/Consultant (Hindi Translator)
पदों की संख्या/ Number of Posts	एक/1 (One)
अनिवार्य योग्यताएँ /Essential Qualifications	<p>अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में अंग्रेजी के साथ या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में हिंदी में किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से मास्टर डिग्री/Master's degree of a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level</p> <p>अथवा/OR</p> <p>अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में हिंदी के साथ अंग्रेजी में किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से मास्टर डिग्री/Master's degree of a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level.</p> <p>अथवा/OR</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में मास्टर डिग्री, जिसमें हिंदी माध्यम और अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम हो/Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level.</p> <p>अथवा/OR</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम के साथ मास्टर डिग्री और हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में/Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of a examination at the degree level.</p> <p>अथवा/OR</p> <p>हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से मास्टर डिग्री, डिग्री स्तर पर हिंदी और अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या दोनों में से एक परीक्षा के माध्यम के रूप में और दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में/Master's degree of a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at the degree level.</p> <p>और/AND</p> <p>हिंदी से अंग्रेजी और हिंदी से अंग्रेजी में अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा या</p>



	<p>सर्टिफिकेट कोर्स या भारत सरकार के उपक्रम सहित केंद्र/राज्य सरकार के कार्यालय में हिंदी से अंग्रेजी और हिंदी से अंग्रेजी में अनुवाद कार्य का दो साल का अनुभव/Recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice-versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government office, including Government of India Undertaking.</p> <p>कंप्यूटर का अच्छा ज्ञान। कंप्यूटर पर स्वतंत्र रूप से काम करने की क्षमता के साथ माइक्रोसॉफ्ट वर्ड, एक्सेल, पावर प्वाइंट प्रेजेंटेशन (टाइपिंग सहित) और इंटरनेट सर्फिंग आदि में कुशल होना वांछनीय है/Good Knowledge of Computer. Proficient in Microsoft Word, Excel, Power Point Presentation (including typing) and internet surfing etc. with the ability to work independently on computer is desirable.</p>
काम का स्वरूप /Nature of Duties	<ul style="list-style-type: none">• "भारत संघ की राजभाषा नीति" का अनुपालन सुनिश्चित करना/Ensuring compliance of "Official Language Policy of the Union of India".• विभिन्न प्रपत्रों, परिपत्रों, मैनुअलों, लेखों आदि का हिंदी में अनुवाद और विलोमतः /Translation of various forms, circulars, manuals, articles, etc. In Hindi and vice versa.• दैनिक आधिकारिक पत्रों, कार्यालय आदेशों, विभागीय आदेशों आदि का अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद और विलोमतः/Translation of day to day official letters, office orders, departmental orders etc., from English to Hindi and vice versa.• सरकारी पत्र/कार्यालय आदेश/नोटिंग आदि हिंदी में कंप्यूटर पर तैयार करना/Preparation of official Letters/ office orders/Noting etc. In Hindi, in computer.• हिंदी कार्यान्वयन से संबंधित विभिन्न गतिविधियों के लिए हिंदी समिति की सहायता करना/To assist Hindi Committee for various activities relating to Hindi implementation.• राजभाषा नीति के कार्य के कार्यान्वयन और विभिन्न आधिकारिक मामलों में प्रभारी अधिकारी की सहायता करना/To assist Officer-in-charge, Official Language in the implementation of work of official language policy and in various official matters.• सक्षम प्राधिकारी द्वारा समय-समय पर सौंपा गया कोई अन्य कार्य/Any other work assigned by the Competent Authority, assigned from time to time.
आयु सीमा/ Age Limit	आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि तक (64 वर्ष से कम/Below 64 years as on last date for receipt of applications i.e. 22-08-2024).



<p>परिलब्धियां/ Emoluments</p>	<p>समेकित सम्मिलित पूर्ण वेतन 50,000 रुपये (पचास हजार रूपये मात्र)/Consolidated all-inclusive remuneration of Rs. 50,000/- (Rupees Fifty thousand only)</p> <p>इस प्रकार निर्धारित वेतन की राशि समझौते की अवधि तक अपरिवर्तित रहेगी। समझौते की कार्यकाल में वार्षिक वृद्धि / प्रतिशत वृद्धि नहीं होगी/The amount of remuneration so fixed shall remain unchanged for the term of the contract. There will be no annual increment / percentage increase during the contract period.</p> <p>सरकारी निर्देशों के अनुसार आयकर या कोई अन्य कर स्रोत से काटा जाएगा। आवश्यक टीडीएस प्रमाणपत्र जारी किया जाएगा/The Income Tax or any other tax will be deducted at source as per Government instructions. The necessary TDS Certificate will be issued.</p>
<p>सेवानिवृत्त कर्मचारियों के मामले में पेंशन निकासी/आहरण/ Drawal of Pension in case of retired employees</p>	<p>सेवानिवृत्त सरकार, सलाहकार (हिंदी अनुवादक) के रूप में नियुक्त कर्मचारी सलाहकार के रूप में अपनी नियुक्ति की अवधि के दौरान अपने संबंधित पेंशन संवितरण प्राधिकारियों से पेंशन और पेंशन पर महंगाई राहत प्राप्त करना जारी रखेगा। सलाहकार के रूप में नियुक्ति को पुनः रोजगार के मामले के रूप में नहीं माना जाएगा/The retired Govt. servant engaged as Consultant (Hindi Translator) shall continue to draw pension and Dearness Reliefs on pension from their respective Pension Disbursing Authorities during the period of his engagement as consultant. The engagement as consultant shall not be considered as a case of re-employment.</p>
<p>कार्य स्थान/ Place of duty</p>	<p>आईसीएमआर-राष्ट्रीय रोग सूचना विज्ञान और अनुसंधान केंद्र, बेंगलुरु/ICMR-National Centre for Disease Informatics and Research, Bengaluru.</p>
<p>कार्य-समय/ Working hours</p>	<p>सलाहकार (हिंदी अनुवादक) को सामान्य कार्यालय समय (सभी कार्य दिवसों पर सुबह 9 बजे से शाम 5.30 बजे तक) का पालन करना होगा और शनिवार/रविवार या किसी अन्य छुट्टी पर उपस्थित होने या अत्यावश्यकता के मामले में घर से काम करने के लिए भी बुलाया जा सकता है। उन्हें आईबीएस में अनिवार्य रूप से अपनी उपस्थिति दर्ज करानी होगी, ऐसा न करने पर पारिश्रमिक में कटौती हो सकती है/The Consultant (Hindi Translator) shall be required to observe the normal office timing (9 AM to 5.30 PM on all working days) and may also be called upon to attend on Saturday/ Sunday or any other holiday or to work from home in case of exigencies of work. They shall mark their attendance in AEBAS mandatorily failing which it may result in deduction of remuneration.</p>
<p>नियुक्ति की अवधि/ Period of Engagement</p>	<p>प्रारंभ में नियुक्ति की तिथि से एक वर्ष की अवधि के लिए हैं। आगे की अवधि के लिए अगला विस्तार आईसीएमआर-एनसीडीआईआर के नियंत्रण अधिकारी द्वारा चयनित धारक के कार्य का मूल्यांकन और कार्य की आवश्यकता और प्रदर्शन की दक्षता के आधार पर होगा/Initially for a period of one year from the date</p>



	<p>of appointment. Subsequent extension for further period will be subject to the evaluation of the work of the selected incumbent by the Controlling Officer of ICMR-NCDIR and the requirement of work and efficiency of performance.</p>
<p>नियुक्ति की समाप्ति/ Termination of Engagement</p>	<p>आईसीएमआर-एनसीडीआईआर उस अनुबंध को समाप्त कर सकता है जिस पर ये शर्तें लागू होती हैं/ICMR-NCDIR may terminate the contract to which these terms apply if:</p> <ol style="list-style-type: none">सलाहकार सौंपे गए कार्य को संबोधित करने में असमर्थ होने पर/The Consultant is unable to address the assigned work.सौंपे गए कार्य की गुणवत्ता नियंत्रण अधिकारी/सक्षम प्राधिकारी की संतुष्टि के अनुरूप नहीं होने पर/Quality of the assigned work is not to the satisfaction of the Controlling Officer / Competent Authority.सलाहकार में ईमानदारी और सत्यनिष्ठा की कमी पाई जाने पर/The Consultant is found lacking in honesty and integrity.अनुबंध को बिना कोई कारण बताए किसी भी समय किसी भी पक्ष को कम से कम एक महीने का नोटिस देकर समाप्त किया जा सकता है/The Contract can be terminated by giving not less than one month's notice on either side at any time without assigning any reason.

नियम और शर्तें/Terms and conditions:

- चयनित सलाहकार किसी भी मानदेय या भत्ते जैसे महंगाई भत्ता, दैनिक भत्ता, मकान किराया भत्ता, परिवहन भत्ता, बाल देखभाल भत्ता आदि का हकदार नहीं होगा। सलाहकार को आवासीय टेलीफोन, परिवहन, व्यक्तिगत कर्मचारी, चिकित्सा सुविधाएं या आवास प्रदान नहीं किया जाएगा/ The selected consultant will not be entitled to any honorarium or allowances like dearness allowance, daily allowance, House Rent Allowance, Transport Allowance, Childcare Allowance etc. The consultant will not be provided with residential telephone, transport, personal staff, medical facilities, or accommodation facilities.
- परामर्श कार्य में शामिल होने अथवा समाप्त होने पर परिवहन भत्ता/दैनिक भत्ता देय नहीं होगा। हालाँकि, वह नियोजन की अवधि के दौरान सौंपे गए कार्य के सिलसिले में की गई यात्रा के समय अपनी पात्रता के अनुसार सलाहकार पर लागू मौजूदा नियमों के अनुसार यात्रा भत्ता/दैनिक भत्ता पाने का हकदार होगा/ Transport allowance/daily allowance will not be admissible on joining or termination of consultancy work. However, he/she will be entitled to draw travelling allowance/daily allowance as per extant rules applicable to the consultant as per his/her eligibility at the time of journey undertaken in connection with the assigned work during the period of engagement.
- सलाहकार भारतीय आधिकारिक गोपनीयता अधिनियम, 1923 के प्रावधानों के अधीन होगा/ The Consultant will be subject the provisions of the Indian Official Secrets Act, 1923.



- (iv) सलाहकार इस शर्त के अधीन प्रति माह डेढ़ अवकाश प्राप्त होगा/ The Consultant will be entitled to 1 ½ leave per month subject to the condition that:
- एक महीने की सेवा पूरी करने के बाद, आनुपातिक आधार पर छुट्टी की अनुमति दी जाएगी और कोई छुट्टी पहले से जमा नहीं की जाएगी/ After completing one month of service, leave will be allowed on pro-rata basis and no will be credited in advance.
 - अवकाश के नकद भुगतान की अनुमति नहीं होगी और कैलेंडर वर्ष के बाद अवकाश जोड़ने की अनुमति नहीं होगी और अनुबंध के एक वर्ष के बाद अवकाश को आगे नहीं बढ़ाया जाएगा/ Cash payment of leave will not be allowed and leave will not be allowed to be added after the calendar year and leave will not be carried forwarded after one year of contract.
- (v) अनुबंध सेवा आगे के कार्यभार के लिए कोई अधिकार प्रदान नहीं करती है/ Contract service does not confer any right for further assignment.
- (vi) सलाहकार (हिंदी अनुवादक) का पद पूर्णकालिक आधार पर है, और परामर्श अवधि के दौरान उन्हें अंशकालिक या पूर्णकालिक कोई अन्य कार्यभार संभालने की अनुमति नहीं होगी/ The post of Consultant (Hindi Translator) is on a full-time basis, and they would not be permitted to take up any other assignment either part time or full time during the period of consultancy.
- (vii) सलाहकार का अनुबंध अस्थायी प्रकृति का है और इसे बिना कोई कारण बताए किसी भी समय किसी भी पक्ष द्वारा कम से कम एक महीने का नोटिस देकर समाप्त किया जा सकता है/ The contract of consultant is of a temporary nature and can be terminated by giving not less than one month's notice on either side at any time without assigning any reason.

आवेदन कैसे करें/How to Apply

1. आवेदन www.ncdirindia.org के माध्यम से ऑनलाइन जमा किया जा सकता है/

The application may be submitted online through www.ncdirindia.org.

2. सभी प्रकार से विधिवत भरे गए और आवेदक द्वारा हस्ताक्षरित ऑनलाइन आवेदन की मुद्रित प्रति, योग्यता, आयु, अनुभव आदि के समर्थन में प्रमाण पत्र / प्रशंसापत्र की स्व-सत्यापित प्रतियों के साथ आईसीएमआर-एनसीडीआईआर, बेंगलुरु को भेजी जानी चाहिए। -07-2024 से पहले ईमेल के adm.ncdir@gov.in द्वारा। सेवानिवृत्त कर्मचारियों को पेंशन भुगतान आदेश (पीपीओ) की एक प्रति भी अग्रेषित करनी होगी/

The printed copy of the filled-in online application duly filled in all respect and signed by the applicant along with self-attested copies of the certificates / testimonials in support of qualification, age, experience etc. Should be sent to ICMR-NCDIR, Bengaluru before 26-08-2024. The retired employees shall also forward a copy of the Pension Payment Order (PPO).

3. अधूरे आवेदन, अहस्ताक्षरित आवेदन, बिना फोटोग्राफ या प्रासंगिक प्रमाणपत्रों की प्रतियों के बिना आवेदन पर विचार नहीं किया जाएगा/

Incomplete applications, Unsigned applications, without photograph, or without copies of relevant certificates will not be considered.

4. ऑनलाइन आवेदन जमा करने की अंतिम तिथि/

Last Date for submitting online applications: **22-08-2024 Up to 5.00 PM.**



5. आवेदन की हार्ड कॉपी जमा करने की अंतिम तिथि, सभी उचित संलग्नकों के साथ/

Last Date for submitting Hard copy of applications, along with all relevant enclosures - **28-08-2024 Up to 5.00 PM.**

6. नियत तिथि के बाद प्राप्त आवेदनों पर विचार नहीं किया जाएगा और आईसीएमआर-एनसीडीआईआर किसी भी डाक देरी आदि के लिए जिम्मेदार नहीं होगा/

Applications received after the due date will not be considered and ICMR-NCDIR will not be responsible for any postal delay etc.

चयन प्रक्रिया/Selection Procedure:

1. आयु, शैक्षणिक योग्यता और अनुभव आदि के संबंध में पात्रता मानदंडों को पूरा करने वाले पात्र आवेदनों को आईसीएमआर-एनसीडीआईआर द्वारा निर्धारित मानदंडों के अनुसार शॉर्टलिस्ट किया जाएगा/The eligible applications fulfilling the eligibility criteria in respect of age, educational qualifications and experience etc. Shall be shortlisted as per the criteria fixed by ICMR-NCDIR.
2. यदि ऐसे चयन किए गए उम्मीदवारों की संख्या अधिक है और उन सभी को साक्षात्कार के लिए बुलाना संभव नहीं है, तो आईसीएमआर-एनसीडीआईआर सक्षम प्राधिकारी द्वारा तय किए गए उपयुक्त चयन सूचकांकों के आधार पर उम्मीदवारों को आगे चयनित करेगा। यद्यपि यह योग्यता के आधार पर अलग-अलग मामलों में भिन्न हो सकता है, आईसीएमआर-एनसीडीआईआर आमतौर पर संबंधित क्षेत्रों में उच्च अनुभव वाले उम्मीदवारों को बुलाने की प्राथमिकता देता है या उच्च शैक्षिक योग्यता वाले उम्मीदवारों को या दोनों, जैसा भी मामला हो/If the number of such shortlisted candidates are high and it is not possible to call all of them for interview, then the ICMR-NCDIR shall further shortlist the candidates, on the basis of suitable short listing criteria, as may be fixed by the Competent Authority. Though this may vary from case to case, depending on merits, ICMR-NCDIR, generally prefers to call candidates with higher experience in the relevant fields or candidates with higher educational qualification or both, as the case may be.
3. इस पद पर भर्ती लिखित परीक्षा और व्यक्तिगत चर्चा/साक्षात्कार के आधार पर होगी। चयनित किए गए उम्मीदवारों को लिखित परीक्षा के लिए बुलाया जाएगा और लिखित परीक्षा में उनके प्रदर्शन के आधार पर एक मेरिट सूची तैयार की जाएगी। योग्यता सूची से, व्यक्तिगत चर्चा/साक्षात्कार के लिए बुलाए जाने वाले उम्मीदवारों की आगे की सूची तैयार की जाएगी/Recruitment to this post will be on the basis of written examination and personal discussion / interview. The shortlisted candidates will be called for a written test and based on their performance in the written examination, a merit list will be prepared. From the merit list, further shortlisting of candidates to be called for personal discussion / interview will be prepared.
4. उम्मीदवारों के चयनित करने का उद्देश्य यह है कि साक्षात्कार के लिए बुलाए जाने वाले उम्मीदवारों की संख्या को संविदानिक रूप से सीमित रखा जाए, इस प्रकार की सीमा को उचित सीमा में रखा जाए, एक समय में उपलब्ध रिक्तियों की संख्या को ध्यान में रखते हुए, जिन उम्मीदवारों ने अनिवार्य योग्यता और अन्य निर्दिष्ट शर्तों को पूरा किया है। साक्षात्कार के समय को समयबद्ध करने के लिए समीक्षा बोर्ड भी साक्षात्कार के लिए बुलाए जाने वाले उम्मीदवारों की संख्या को सीमित करने के लिए एक समग्र मापदंड को मंजूरी प्राप्त होने के साथ अपनाता है, जिन्हें सक्षम प्राधिकरण की मंजूरी के साथ अंदर दिया गया है।/The purpose of short listing candidates is to restrict, to a reasonable limit, the number candidates to be called for interview, keeping in view the number of vacancies available at a time, the number of candidates satisfying the Essential Qualifications and other conditions prescribed. In order to rationalize the time of the interview Boards are also to reasonably restrict the number of candidates to be called for interview, a set of norms have



been adopted with the approval of the Competent Authority, which are indicated below:

एक रिक्ति के लिए/For one vacancy

उम्मीदवारों तक/Upto 12 Candidates.

5. चयन के बाद, सलाहकार को नियुक्ति का प्रस्ताव दिया जाएगा और उसके स्वीकृति प्राप्त होने पर और नियुक्ति के निर्धारित समय के भीतर शामिल होने पर, सलाहकार और केंद्र के प्रमुख के बीच एक समझौते का सम्मति पत्र 'गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर' पर 100 रुपये का हस्ताक्षर किया जाएगा, जिसका प्रभाव कार्यभार ग्रहण करने की तिथि से होगा/After selection, consultant will be given an offer of engagement and on receipt of his/her acceptance and upon joining within prescribed time, an agreement will be signed between Consultant and the Head of the Centre on 'Non-Judicial Stamp Paper' of Rs. 100/- with effect from the date of assumption of assignment.

आईसीएमआर-एनसीडीआईआर और इसके मिशन/कार्य के बारे में अधिक जानकारी आईसीएमआर-एनसीडीआईआर वेबसाइट (www.ncdirindia.org) पर देखी जा सकती है/Further information on ICMR-NCDIR and its Mission/Function can be viewed on the ICMR-NCDIR website (www.ncdirindia.org).

टेलीफोन/मोबाइल/एसएमएस आदि पर कोई अंतरिम मौखिक प्रश्न पर विचार नहीं किया जाएगा और सभी प्रश्न, *No interim oral query over telephone/mobile/SMS etc., will be entertained and all the queries,*

आईसीएमआर-एनसीडीआईआर और इसके मिशन/कार्य के बारे में अधिक जानकारी आईसीएमआर-एनसीडीआईआर वेबसाइट (www.ncdirindia.org) पर देखी जा सकती है/Further information on ICMR-NCDIR and its Mission/Function can be viewed on the ICMR-NCDIR website (www.ncdirindia.org).

*** If any difference is found between the English version and Hindi version, the English version shall be treated as final.**

हस्ताक्षरित/-Sd/-
निदेशक/DIRECTOR
आईसीएमआर-एनसीडीआईआर/ICMR-NCDIR,
बेंगलुरु/Bengaluru